

ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

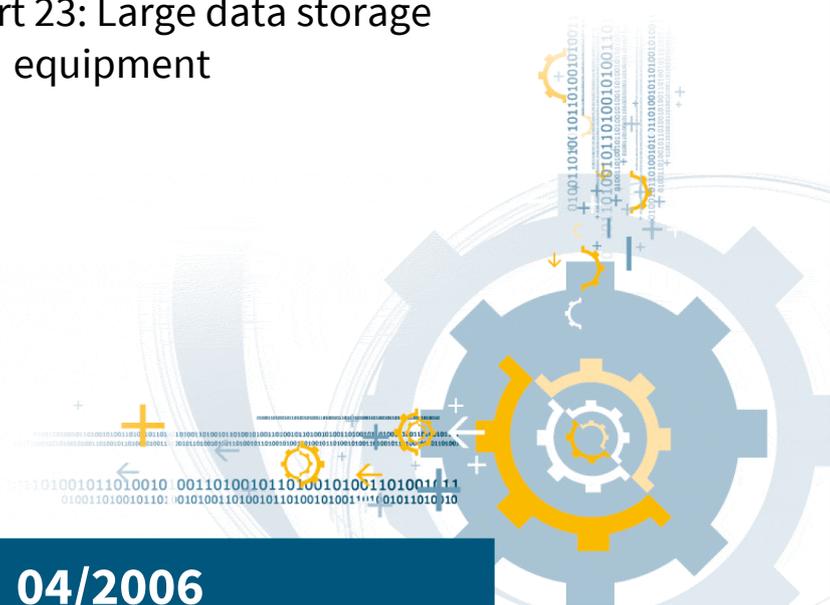
ILNAS-EN 60950-23:2006

Einrichtungen der Informationstechnik - Sicherheit -- Teil 23: Große Einrichtungen zur Datenspeicherung

Matériels de traitement de l'information -
Sécurité -- Partie 23: Matériels de grande
taille pour le stockage des données

Information technology equipment -
Safety -- Part 23: Large data storage
equipment

04/2006



Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN 60950-23:2006 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN 60950-23:2006 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

Deutsche Fassung

**Einrichtungen der Informationstechnik -
Sicherheit
Teil 23: Große Einrichtungen zur Datenspeicherung
(IEC 60950-23:2005)**

Information technology equipment -
Safety
Part 23: Large data storage equipment
(IEC 60950-23:2005)

Matériels de traitement de l'information -
Sécurité
Partie 23: Matériels de grande taille
pour le stockage des données
(CEI 60950-23:2005)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2005-12-01 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäische Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 108/144/FDIS, zukünftige 1. Ausgabe von IEC 60950-23, ausgearbeitet von dem IEC TC 108 "Safety of electronic equipment within the field of audio/video, information technology and communication technology", wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2005-12-01 als EN 60950-23 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop) 2006-12-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow) 2010-12-01

Die EN 60950-23 ist zur Anwendung zusammen mit EN 60950-1 vorgesehen. Soweit sinnvoll, gelten die Abschnitte der EN 60950-1. Sind Sicherheitsaspekte ähnlich denen von EN 60950-1, wird in EN 60950-23 unter der Überschrift des Abschnitts der entsprechende Abschnitt aus EN 60950-1 in Klammern als Bezug angegeben. Bezieht sich eine Anforderung in EN 60950-23 auf eine Anforderung oder Merkmal von EN 60950-1, wird ein spezieller Bezug auf EN 60950-1 angegeben.

EN 60950 enthält die folgenden Teile, unter dem allgemeinen Titel "*Einrichtungen der Informationstechnik – Sicherheit*"

- Teil 1: Allgemeine Anforderungen;
- Teil 21: Fernspeisung;
- Teil 22: Einrichtungen für den Außenbereich;
- Teil 23: Große Einrichtungen zur Datenspeicherung.

In dieser Norm werden die folgenden Schriftarten verwendet:

- Anforderungen und normative Anhänge: Normalschrift;
- *Konformitätsanforderungen und Prüffestlegungen: Kursivschrift;*
- Anmerkungen im Text und in Tabellen: Kleinschrift;
- Begriffe die in Abschnitt 2 oder in IEC 60950-1 definiert sind: KAPITÄLCHEN.

Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Der Inhalt des im Oktober 2008 veröffentlichten Corrigendums ist in dieser Fassung enthalten.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60950-23:2005 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung sind unter "Literaturhinweise" zu den aufgelisteten Normen die nachstehenden Anmerkungen einzutragen:

IEC 60204-1	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60204-1:1997 (nicht modifiziert).
IEC 60204-11	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60204-11:2000 (nicht modifiziert).
ISO 10218	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 775:1992 (modifiziert).

Anhang ZA (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ANMERKUNG Ist eine internationale Publikation durch gemeinsame Abänderungen modifiziert worden, gekennzeichnet durch (mod), dann gilt die entsprechende EN oder das HD.

<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
IEC 60073	2002	Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification - Coding principles for indicators and actuators	EN 60073	2002
IEC 60947-5-5	1997	Low-voltage switchgear and controlgear Part 5-5: Control circuit devices and switching elements - Electrical emergency stop device with mechanical latching function	EN 60947-5-5	1997
IEC 60950-1 (mod)	2005	Information technology equipment - Safety Part 1: General requirements	EN 60950-1	2006
IEC 61058-1 (mod)	- ¹⁾	Switches for appliances Part 1: General requirements	EN 61058-1	2002 ²⁾

¹⁾ Undatierte Verweisung.

²⁾ Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm gültige Ausgabe.

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe.....	5
4 Schutz von Personen in der Arbeitszelle	5
5 Verriegelung unwirksam machen	6
5.1 Allgemeines	6
5.2 Optische Anzeige.....	6
6 NOT-AUS-System.....	7
7 Dauerprüfungen	8
8 Bestimmungswidriger Betrieb	8
Literaturhinweise	9
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen.....	10

ILNAS-EN 60950-23:2006 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil der Normenreihe IEC 60950 legt Anforderungen an Einrichtungen der Informationstechnik (ITE) [en: information technology equipment] mit eingebauten Datenspeicherungssystemen, die sich bewegende gefährliche Teile enthalten, fest. Diese Datenspeichersysteme sind üblicherweise groß genug, um einer Person vollen Zugang zu gestatten. Die Systeme schließen ebenso ähnlich große Einrichtungen ein, bei denen Zugang für den Kopf oder Gliedmaßen zu dem Bereich mit den sich bewegenden gefährlichen Teilen möglich ist. Diese Anforderungen gelten zusätzlich zu den einschlägigen Anforderungen nach IEC 60950-1. Die größte dreidimensionale Reichweite der Kassetten-Zusatzeinrichtung umfasst einen Bewegungsraum von mindestens 0,75 m³.

Die Einrichtungen müssen an einer BETRIEBSSTÄTTE MIT BESCHRÄNKTEM ZUTRITT, z. B. Rechenzentrum, errichtet sein. Die in der Anmerkung von IEC 60950-1:2001, 1.2.7.3 aufgeführten Ausnahmen bezüglich 2.1.3 und 4.5.4 gelten nicht für diese Norm.

ANMERKUNG 1 Ein Beispiel für eine Einrichtung in diesem Anwendungsbereich ist ein automatisiertes System für Ablage und Wiederauffinden von Informationen, das für die Handhabung beschriebener Speichermedien (z. B. Bandbehälter, Bandkassetten und optische Disketten) eingebaute gefährliche Teile und ähnliche Funktionseinheiten benutzt.

Diese Norm ist nicht auf Einrichtungen mit nicht eingebauten sich bewegenden gefährlichen Teilen, beispielsweise in industriellem Umfeld errichtete automatische Funktionseinheiten, anzuwenden.

ANMERKUNG 2 Zu Normen über Robotereinrichtungen in industriellem Umfeld siehe IEC 60204-1, IEC 60204-11 und ISO 10218.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

IEC 60947-5-5:1997, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 5-5: Control circuit devices and switching elements – Electrical emergency stop device with mechanical latching function.*

IEC 60950-1:2005, *Information technology equipment – Safety – Part 1: General requirements.*

IEC 60073:2002, *Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification – Coding principles for indicators and actuators.*

IEC 61058-1, *Switches for appliances – Part 1: General requirements.*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach IEC 60950-1 und der folgende Begriff.

ANMERKUNG Im Text vorkommende Benennungen festgelegter Begriffe sind in KLEINEN GROSSBUCHSTABEN („KAPITÄLCHEN“) gedruckt.

3.1

ARBEITSZELLE [en: WORK CELL]

Bereich innerhalb der Einrichtung, der so groß ist, dass sich eine Person ganz oder mit Körperteilen (z. B. Gliedmaßen oder Kopf) darin befinden kann, und in dem mechanische Gefahren vorkommen können

ANMERKUNG Eine ARBEITSZELLE kann mehrere Abteile aufweisen. Ein Abteil kann zu Betriebs- oder Instandhaltungszwecken verwendet werden.

4 Schutz von Personen in der Arbeitszelle

Bei üblichem Gebrauch dürfen keine Gefahren im Sinne der IEC 60950-1 an der äußeren UMHÜLLUNG der Einrichtung zugänglich sein.